

Curriculum Vitae

Carmen Letz

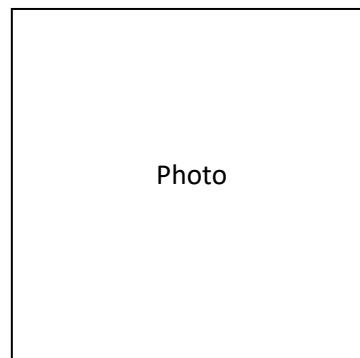
Professeure agrégée

Docteure en études germaniques et en sciences de l'éducation

Qualifiée dans les sections 12 (Langues et littératures germaniques et 70 scandinaves) et 70 (Sciences de l'éducation)

Membre associée de l'UR 13334 EHIC

carmenletz@yahoo.fr



Sujet de thèse :

La formation du Citoyen du monde dans des écoles d'élite en Allemagne, en France et en Suisse. La Schule Schloss Salem, l'École des Roches et l'École d'Humanité.

Bildung zum Weltbürger an Internatsschulen in Deutschland, Frankreich und der Schweiz. Schule Schloss Salem, Ecole d'Humanité und Ecole des Roches.

Recherche comparative sur les inspirations et fondements philosophiques et politiques des fondateurs de la Schule Schloss Salem (Kurt Hahn), de l'École des Roches (Edmond Demolins) et l'École d'Humanité (Paul et Edith Geheeb-Cassirer), les concepts et programmes pédagogiques ainsi que les pratiques éducatives de ces écoles-internats issues du mouvement de l'éducation nouvelle)

Cotutelle de thèse sous la direction Angelika Schober, professeur d'études germaniques (Université de Limoges) et Eckart Liebau, titulaire d'une chaire Unesco à l'Institut de Pédagogie (Friedrich Alexander Universität Erlangen-Nürnberg).

Axes / thématiques de recherche :

L'homme humaniste comme réalisateur d'une société nouvelle à l'issue des grands conflits : mouvements littéraires, artistiques et éducatifs des XXème et XXIème siècles

Axes 1 et 2 :

Théorie littéraire et Interactions culturelles

Thématiques :

Discours et théories contre-hégémoniques (études postcoloniales, décoloniales) et transferts/circulation

- La représentation du colonialisme allemand dans les films et la littérature germanophone de l'extrême contemporain, dans le discours actuel sur le passé colonial et dans le discours politique dans les pays de langue allemande ;
- La formation du citoyen du XVIII^e au XXI^e siècle en Europe
La formation intégrale (idéalisme allemand, humanisme écologique, ...) ; politique éducative, fondements philosophiques, politiques et sociologiques, concepts théoriques et pratiques pédagogiques des courants militants dans les pays germanophones, francophones et anglophones ; réflexions sur l'interculturalité et sur la situation de la femme ;
Concepts pédagogiques et pratiques d'interventions humanitaires dans des situations d'urgence.
- Textes et images dans des courants d'avant-gardes dits historiques et post-avant-gardes
Leurs engagements politiques, sociaux et artistiques ainsi que leur impact et rayonnement internationaux ; Dada (Berlin et Zurich), Fluxus, Support-surface et mail-art ; la République des Artistes ;

- Les espaces féminins aux XXe et XXIe siècles en Allemagne, en Suisse et en France
L'enseignement et la co-éducation, Elisabeth Huguenin, Edith Geheeb-Cassirer, Marina Ewald ;
femmes artistes et femmes d'artistes de l'avant-garde historique

Terrains de recherche :

Espaces germanophones, anglophones et francophones ; Namibie (anciennement le Sud-Ouest africain)

Projets et Programmes de recherche :

Héloïse, itinéraire des pédagogues européens : organisation de colloques et de séminaires, publications, création d'un réseau de sites pédagogiques historiques ;

La colonisation allemande dans les films et la littérature : manifestations scientifiques et publications

Organisation et participation à des manifestations scientifiques :

Organisation et co-organisation à des manifestations scientifiques (16) :

- 2024 *Le colonialisme allemand et français dans les cinémas* (titre de travail provisoire) , journée d'études, EXC Africa Multiple de l'Université de Bayreuth, 11-12 juillet 2024.
- 2022 *Penser par soi-même. Des hommes et des femmes d'exception*, séminaire interdisciplinaire, EA 1087 EHIC, Université de Limoges, 1er juin 2022.
- Mémoires d'un enfant-soldat à la fin de la Seconde Guerre mondiale*, exposition des dessins et tableaux du peintre Heinz Kuhnle (1926-2017), École de Jussac, juin 2022 (manifestation de vulgarisation).
- Mémoires d'un enfant-soldat à la fin de la Seconde Guerre mondiale*, exposition des dessins de Heinz Kuhnle, Collège Paul Langevin, Saint-Junien, mai 2022 (manifestation de vulgarisation).
- 2021 *La résistance contre le régime hitlérien*, exposition et conférence-débat, Collège Paul Langevin, Saint-Junien, juin 2021 (manifestation de vulgarisation).
- 2019 *Témoigner de la guerre*, conférence-débat binationale (F/D) avec Dagmar Brocksien-Galin dans le cadre de l'échange scolaire, Collège Paul Langevin, Saint-Junien, 7 mai 2019. (manifestation de vulgarisation)
- 2018 *Être femme en Allemagne pendant les années après la Seconde Guerre mondiale*, série de conférences-débats avec Dagmar Brocksien-Galin, Collège Paul Langevin, Saint-Junien, tous les lundis en mai 2018. (manifestation de vulgarisation)
- 2015 *Art postal et Supports Surfaces*, exposition, performance et conférence-débats avec les associations Roaul Hausmann fan club et le sous-bois, les artistes Marc Guillerot, Rémy Pénard, Joël Thépault et Michel della Vedova , École de Jussac, 30 août 2015 (manifestation de vulgarisation).
- 2014 *Terre promise et terre de refus. Art et littérature des réfugiés en France face à l'Occupation*, colloque international, EA 1087 EHIC, Université de Limoges et Musée départemental d'art moderne de Rochechouart, 9-10 octobre 2014.
- 2013 *Déclinaisons des espaces féminins de l'après-conflit*, colloque international organisé par l'EA 1087 EHIC en partenariat avec l'Université de Séville et l'Université de Caen, Université de Limoges, 5-6 décembre 2013. (avec actes)

- 2012 *Écoles d'urgence*, séminaire international organisé par l'IOSRES (International Organization for School Reconstruction in Emergency Situations), 4^e Conférence Internationale Éducation, Économie et Société, Analytrics, Hôtel Concorde La Fayette Paris, 24-28 juillet 2012.
- 2011 3^e Conférence Internationale Éducation, Économie et Société, Analytrics, Hôtel Concorde La Fayette Paris, 20-23 juillet 2011. (avec actes)
- Homme, femme et autre : regards croisés sur le genre dans la littérature, l'histoire et le cinéma*, 3^e journée d'études de genres, Université de Limoges, 16 juin 2011.
- Femmes du silence*, exposition, Université de Limoges, 15 juin 2011.
- Parole du silence*, colloque doctoral interdisciplinaire, Université de Limoges, 15 juin 2011. (avec actes)
- 2009 *Identité – Altérité*, colloque doctoral interdisciplinaire, Université de Limoges, 9 avril 2009. (avec actes)

Participation à des manifestations scientifiques (42) :

- 2024 « De Hambourg à Swakopmund, la traversée sur les bateaux *Woermann* dans les romans *Morenga* d'Uwe Timm et *Herero* de Gerhard Seyfried », *Lieux de passage*, colloque international, UR EHIC 13334 et UR H.L.L.I. 4030, Université du Littoral Côte d'Opale à Boulogne-sur-Mer, 14-16 novembre 2024. (avec actes)
- « L'aliénation scellée par le silence des ancêtres dans *Die schweigenden Feuer* de Giselher Hoffmann », *Écrire le silence : chuchoter, crier*, colloque international, Université de Klagenfurt, 10-12 octobre 2024.
- « 'La confrontation avec le passé' : *Der vermessene Mensch* de Lars Kraume », *Le colonialisme allemand et français dans les cinémas* (titre de travail provisoire), journée d'études, EXC Africa Multiple de l'Université de Bayreuth, 11-12 juillet 2024.
- « Le Sud-Ouest africain allemand colonial dans des romans historiques de l'extrême contemporain et le débat de la restitution en Allemagne », *Écriture de l'urgence : l'extrême-contemporain en question*, colloque internationale en hybride (présentiel et visioconférence), Universités de Limoges, de Libreville et de Yaoundé, 20-22 mars 2024.
- 2023 « Les jardins des colonisateurs du Sud-Ouest africain allemand : une hétérotopie nostalgique ? », *Jardin(s)*, UR EHIC 13334 et UR H.L.L.I. 4030, Université du Littoral Côte d'Opale à Boulogne-sur-Mer, 16-18 novembre 2023. (avec actes)
- 2022 « Prisonniers dans le désert en Namibie. Le génocide du peuple Herero dans le roman historique *Herero* de Gerhard Seyfried », *Captivité*, UR EHIC 13334 et UR H.L.L.I. 4030, Université du Littoral Côte d'Opale à Boulogne-sur-Mer, 17-20 novembre 2022. (avec actes)
- « 'Deviens qui tu es !' Edith Geheeb-Cassirer, une vie sous le signe de l'émancipation » *Penser par soi-même. Des hommes et des femmes d'exception*, séminaire doctoral interdisciplinaire, EA 1087 EHIC, Université de Limoges, 1^{er} juin 2022.
- 2021 « L'Engagement comme principe pédagogique de la Schule Schloss Salem », *Engagements*, colloque international, UR 4030 HLLI et EA 1087 EHIC, Université du Littoral Côte d'Opale, Boulogne-sur-Mer, 18-20 novembre 2021. (avec actes)
- « 'Erziehung zur Verantwortung' an der Schule Schloss Salem : 'Ich kann, weil ich will, was ich muss.' - Schülers Ausbildung zum Katastropheneinsatz », *Natur und Umwelt: Risiken, Gefahren und Katastrophen/Catastrophes, menaces et risques naturels*, congrès international, AGES (association des germanistes de l'enseignement supérieur), Université de l'Auvergne de Clermont-Ferrand, 10-12 juin 2021.

- 2020 « Ulrike Meinhof : la voie radicale de l'engagement », *Engagements*, colloque international, EHIC 1087 et UR H.L.L.I. 4030, Université du Littoral Côte d'Opale Boulogne-sur-Mer, 19-21 novembre 2020, reporté en 2021. (avec actes)
- « La République des Artistes », *Communication à distance et MAIL ART SYTEMS*, FDSE de l'Université de Limoges, 13 janvier 2020 (conférence de vulgarisation).
- 2019 « L'École Odenwald : une province pédagogique perdue », *Cités et mondes perdus*, colloque international, EHIC 1087 et UR H.L.L.I. 4030, Université du Littoral Côte d'Opale Boulogne-sur-Mer, 14-16 novembre 2019. (avec actes)
- 2018 « La nature, un espace pédagogique progressiste ? La conception de la nature comme environnement éducatif chez Geheeb, Hahn et Demolins », *Education and Nature*, ISCHE, Humboldt Universität Berlin, 29 août – 1^{er} septembre 2018.
- 2017 « Adolphe Ferrière et Paul Geheeb : amitié et militantisme », *Genève, une plateforme de l'internationalisme éducatif au 20^e siècle*, colloque international, Institut Jean-Jacques Rousseau et Université de Genève, 14-15 septembre 2017. (avec actes)
- « L'épopée de Paul et Edith Geheeb-Cassirer, de l'École Odenwald, puis de l'École d'Humanité : l'itinéraire pédagogique d'une histoire européenne », *Itinéraires et connexions des acteur-trice-s de l'Éducation Nouvelle au fil du 20^e siècle*, Symposium du REF organisé par H. Go, R. Hofstetter et X. Riondet, Centre National des Arts et Métiers de Paris, 4-6 juillet 2017. (avec actes)
- 2016 « Le défi libertaire de l'éducation nouvelle chez Paul Geheeb, alias Paul Freimut », *Le défi libertaire*, colloque international, EHIC 1087, Université de Limoges, 24–25 novembre 2016. (avec actes)
- « Paulus Geheeb : excentrique, idéaliste ou pédagogue génial ? », *Excentricité(s)*, colloque international, EHIC 1087 et UR H.L.L.I. 4030, Université du littoral côte d'opale Boulogne-sur-Mer, 17-19 novembre 2016. (avec actes)
- « Pour l'avènement d'une société nouvelle. Politique éducative de l'École d'Humanité », *Ethique et politiques éducatives*, congrès Sofphied (Société francophone de Philosophie de l'éducation), ESPE de Lorraine à Nancy, 9-10 juin 2016. (avec actes)
- « L'itinéraire de Paul et Edith Geheeb-Cassirer », *Itinéraires des pédagogues européens*, séminaire international, Héloïse-pédagogues européens, École Freinet, Vence, 28-29 avril 2016.
- 2015 « La République des Artistes : les Mail-Artists au pays de boîte aux lettres. », *Territoires et /ou frontières*, colloque international, Université du littoral côte d'opale Boulogne-sur-Mer, 5-7 novembre 2015. (avec actes)
- « L'éducation à la paix. Un programme éducatif à contre-courant », *Réaliser et communiquer le changement*, colloque international, Université de Limoges, 8-9 octobre 2015. (avec actes)
- 2014 « La polémique chez Raoul Hausmann », *Dissidences politique, littéraires et artistiques*, colloque international, Université du littoral côte d'opale Boulogne-sur-Mer, 6-8 novembre 2014. (avec actes)
- « La France terre promise ou de refus ? Le cas du dadasophe Raoul Hausmann », *Terre promise et terre de refus. Art et littérature des réfugiés en France face à l'Occupation*, colloque international, EA 1087 EHIC, Université de Limoges, 9-10 octobre 2014. (avec actes)
- « L'éducation à la paix dans des écoles d'élite : la Schule Schloss Salem et l'École d'Humanité », *Education, War and Peace*, ISCHE (International Standing Conference for the History of Education), University of London, Londres, 23-26 juin 2014.

- « École des Roches, Schule Schloss Salem et École d'Humanité. Circulations multiculturelles et transferts interculturels dans des écoles internationales », *Langues et cultures dominantes dans les échanges internationaux : défis et enjeux pour l'enseignement en LEA*, congrès international, ANLEA (Association Nationale des Langues Étrangères Appliquées), Université de Limoges, 11-13 juin 2014.
- « Des écoles d'élite internationales germanophones, la Schule Schloss Salem et l'École d'Humanité, entre cultures du monde et civilisation germanique », *Circulations – Interactions*, congrès international, AGES (Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur), Université de Bourgogne, Dijon, 22-24 mai 2014. (avec actes)
- 2013 « La formation de l'élite dans des internats de l'éducation nouvelle. Une étude comparative entre la Schule Schloss Salem (D) et l'École d'Humanité (CH) », *Héritage, transmission et enseignement*, congrès international AGES, Université de Paris-Est Créteil, Paris, 13-15 juin 2013.
- « La coéducation des sexes au début du XX^e siècle : progrès ou nécessité ? Une analyse croisée entre l'École des Roches (F), la Schule Schloss Salem (D) et l'École d'Humanité (CH) », *Masculin féminin, hier et aujourd'hui, ici et ailleurs*, colloque international, EA 6311 FRED (Francophonie, Éducation, Diversité), Université de Limoges, 7-9 mars 2013.
- 2012 « *Vita activa contra vita contemplativa* comme piliers fondamentaux de la formation de l'Homme universel. Étude à l'exemple de l'École des Roches (F), la Schule Schloss Salem (D) et l'École d'Humanité (CH) », *Éducation et changement social : vers un réel développement humain*, congrès international, MSCE (Mediterranean Society of Comparative Education), Université d'Hammamet (Tunisie), 1-3 octobre 2012.
- « Comment organiser en amont un système d'intervention ? », *Écoles d'urgence*, séminaire international, organisé par l'IOSRES (International Organization for School Reconstruction in Emergency Situations), 4^{ème} Conférence Internationale *Éducation, Économie et Société*, Analytrics, Hôtel Concorde La Fayette Paris, 24-28 juillet 2012. (avec actes)
- « L'éducation de l'élite : De la *polis* de la Schule Schloss Salem au microcosme de l'École d'Humanité et leur mission cosmopolite », *Centralité et particularité*, congrès international, AGES, Université de Berne, 14-16 juin 2012. (avec actes)
- 2011 « L'apprentissage de la démocratie dans les écoles d'élite », *Éducation, Économie et Société*, 3^{ème} conférence internationale, Analytrics, Hôtel Concorde La Fayette Paris, 20-23 juillet 2011. (avec actes).
- « L'éducation politique et sociale dans les écoles d'élite. L'École des Roches (F), la Schule Schloss Salem (D) et l'École d'Humanité (CH) », *La recherche en éducation dans le monde, où en sommes-nous ? Thèmes, méthodologies et politiques de recherches*, congrès international, AFIRSE (Association francophone internationale de recherche scientifique en éducation) en collaboration avec l'UNESCO, UNESCO, Paris, 14-17 juin 2011.
- « Fanny Mendelssohn-Bartholdy », *Femmes du silence*, exposition, Université de Limoges, 15 juin 2011.
- « Le 'Dadasophe' Raoul Hausmann entre phallocratie et matriarcat », *Le pouvoir au féminin*, congrès international, AGES, Université de Limoges, 19-21 mai 2011. (avec actes)
- 2010 « Topos et graphies chez Raoul Hausmann », *Topographies féminines*, journée de travail, Université de Limoges, 11 juin 2010.
- 2009 « L'École d'Humanité et la Schule Schloss Salem – des concepts pédagogiques pour l'humanité ? », *Identité – Altérité*, colloque doctoral interdisciplinaire, Université de Limoges, 9 avril 2009. (avec actes)

2008 « Texte et Image chez Raoul Hausmann », *Texte et image*, séminaire, Université de Limoges, Limoges, 29 novembre 2008.

« Éducation esthétique, les fondements philosophiques et la mise en pratique à l'École d'Humanité et la Schule Schloss Salem », *Éducation esthétique, un modèle pour aujourd'hui*, journée interdisciplinaire dans le cadre des « Débats éducatifs » du département des Sciences de l'Éducation, Université de Limoges, 16 octobre 2008.

Kunst in der Schule (L'art à l'école), IZÄB (Interdisziplinäres Zentrum für Ästhetische Bildung - Centre Interdisciplinaire pour la Formation Esthétique) de l'Université Erlangen-Nuremberg, Tutzing (D), 11-13 avril 2008.

« L'(en)jeux de l'art à l'école », *L'homme universel et l'art*, séminaire, Université de Limoges, 8 mars 2008.

2007 « Erziehung zum universellen Menschen in der Reformpädagogik », *Germany in a global world*, International Graduate Conference of the DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst), Duitsland Instituut Amsterdam, 12-15 juin 2007.

Responsabilités administratives :

- Membre élu au conseil administratif d'Héloïse, itinéraire des pédagogues européens (secrétaire de 2016-2020 et trésorier depuis 2020)
- Déléguée élue des doctorants de l'EHIC, 2008-2014
- Participation à l'évaluation de l'AERES (Agence d'évaluation de la recherche et de l'enseignement) en 2010 et 2014
- Membres de divers comités organisateurs et scientifiques

Responsabilités pédagogiques :

- Formatrice en sciences cognitives pour les enseignants du secondaire et en théâtre plurilingue pour des enseignants d'allemand (Académie de Limoges)
- Mission pédagogique au CMO (Centre de Mémoire d'Oradour-sur-Glane) par l'Académie de Limoges
- Co-encadrement de mémoires du parcours MEEF (préparation aux concours de l'enseignement secondaire) (2013/14)
- Responsable des épreuves de la Certification du niveau A2 et B1 et membre du jury (2014-2020)
- Écoles d'urgence : concepts et pratiques d'interventions humanitaires (IOSRES, 2011–2014)
- Enseignement de la musique dans des écoles de musique municipales ainsi que dans des écoles maternelles et primaires du département de la Haute-Vienne (1991-2003)
- Fonctions de direction et de conseil pédagogique de l'école suisse Schönfels (Jugendhilfe Netzwerk Schönfels - internat pour adolescents en difficulté) à l'antenne de Marval (F) (2002-2009)

Direction de thèses/masters :

Co-direction d'un mémoire de Master II Recherches en EEI (Etudes européennes et internationales à l'Université Clermont-Ferrand) de A. Rouchouze, « Die Großstadtlyrik als bevorzugte Form des Expressionismus. Ein neuer stilistischer Ausdruck einer Ambivalenz-Erfahrung der Realität? », 2014.

Productions scientifiques:

Monographies :

- *L'art de former l'Homme : l'Ecole des Roches, l'Ecole d'Humanité et l'école Schule Schloss Salem. Fondements philosophiques et pratiques pédagogiques*, Düren : éd. Shaker, ISBN 978-3-8440-7639-4. (en voie de soumission)
- Carmen Letz, *Post(e)-avant-garde. Un dialogue avec Rémy Pénard*, Limoges, Düren : éd. Shaker. Monographie sur l'artiste Rémy Pénard (recherches visuelles, supports/surfaces – toiles libres, post-dadaïsme, mail-art, stampoems, République des Artistes) (en préparation)

Ouvrages collectifs :

- Till Kuhnle, Carmen Letz (dir.), *Réaliser et communiquer le changement*, Düren : éd. Shaker (coll. « Irrésignations »). (en préparation).
- Rocio Gonzales-Naranjo, Carmen Letz, Lauren Lydic, Juliane Rouassi, Amy Wells (dir.), *Déclinaisons des espaces féminins de l'après-conflit*, Limoges : Pulim, 2017.
- Julien Bellarbre, Amir Biglari, Sophie Desmoulin, Erika Legrand, Carmen Letz, et al. (dir.), *Regards croisés sur l'identité et l'altérité dans les Sciences de l'homme et de la société*, Limoges : Pulim, 2011.

Chapitres d'ouvrages et actes de colloque à comité de lecture :

- « 'Je peux car je veux ce que je dois [faire].' La formation des élèves de l'école *Schule Schloss Salem* aux interventions en cas de catastrophe », in F. Platelle, A.-S. Gomez, F. Spitzl-Dupic, S. Ettinger (dir.) *Catastrophes, menaces et risques naturels/Natur und Umwelt : Risiken, Gefahren und Katastrophen*, Münster : Nodus, 2023, pp. 138-148.
- « La polémique chez Raoul Hausmann », in J. Bel, T. Kuhnle (dir.), *Dissidences politiques, littéraires et artistiques*, Düren : éd. Shaker (coll. : « Cahiers du Littoral »). 2021.
- « Amitié et militantisme : Adolphe Ferrière et Paul Geheeb », in R. Hofstetter, J. Droux et M. Christian (dir.), *Construire la paix par l'éducation : réseaux et mouvements internationaux au XXe siècle. Genève au cœur d'une utopie*, Neuchâtel : Éditions Alphil-Presses universitaires suisses, 2020, pp. 93-122.
- « L'épopée de Paul et Édith Geheeb : itinéraire pédagogique d'une histoire européenne », in H.L. Go, R. Hofstetter et X. Riondet (dir.), *Les acteurs de l'éducation nouvelle au 20^{ème} siècle*, Grenoble : PUG (presses universitaires de Grenoble), 2018, pp. 139-159.
- « Political and social education in schools for the elite. A comparative analysis of Ecole des Roches, Salem College and Ecole d'Humanité », in Béatrice Boufoy-Bastick (dir.), *International Cultures of Education Inclusion*, Strasbourg: Analytrics, 2018, pp. 297-314.
- « Pour l'avènement d'une société nouvelle. Politique éducative de l'École d'Humanité », in M. Fabre, H.L. Go et E. Prairat (dir.), *Ethique et politiques éducatives*, Nancy : PUN (Presses universitaire de Nancy) (coll. : « Questions d'éducation et de formation »), 2017, pp. 137-150.
- « Le 'Dadasophe' Raoul Hausmann entre phallocratie et matriarcat », in Aline le Berre, Angelika Schober, Florent Gabaude (dir.), *Le pouvoir au féminin, Spielräume weiblicher Macht. Identités, représentations et stéréotypes*, Limoges : Pulim, 2013, pp. 79-93.
- « 'Deviens qui tu es !' L'image de l'Homme à l'École du Château Salem (Schule Schloss Salem) et l'École d'Humanité », in J. Bellarbre/S. Demolins/C. Letz (dir.), *Regards croisés sur l'identité et l'altérité dans les Sciences de l'homme et de la société*, Limoges : Pulim, 2011, pp. 59-72.

Contributions soumises et acceptées :

- « Les jardins des colonisateurs du Sud-Ouest africain allemand : Une hétérotopie nostalgiques ? », in J. Bel, T. Kuhnle (dir.), *Jardin(s)*, Düren : éd. Shaker (coll : « Cahiers du Littoral »).
- « Prisonniers dans le désert en Namibie. Le génocide du peuple Herero dans le roman historique *Herero* de Gerhard Seyfried », in J. Bel, T. Kuhnle (dir.), *Captivités*, Düren : éd. Shaker (coll : « Cahiers du Littoral »).
- « Paulus Geheeb : excentrique, idéaliste ou pédagogue génial ? », in J. Bel, T. Kuhnle (dir.), *Excentricité(s), Terre et /ou frontières*, Düren : éd. Shaker (coll : « Cahiers du Littoral »). (sortie imminente).
- « Kurt Hahn. Sur les traces de la Polis », in J. Bel (dir.), *La ville et son imaginaire*, Düren : Shaker (coll : « Cahiers du Littoral »).
- « Le défi libertaire chez Paul Geheeb, alias Paul Freimut », in J. Bel, T. Kuhnle (dir.), *Le défi libertaire*, Düren : Shaker (coll : « Cahiers du Littoral »).
- « L'éducation à la paix. Un programme éducatif à contre-courant », in T. Kuhnle, C. Letz (dir.), *Réaliser et communiquer le changement*, Düren : Shaker (coll. « Irrésignations »).
- « La République des Artistes : les Mail-Artists au pays des boîtes aux lettres. », in J. Bel, T. Kuhnle, *Terre et /ou frontières*, Düren : Shaker (coll : « Cahiers du Littoral »).
- « La France, terre promise ou de refus ? Le cas du dadasophe Raoul Hausmann », in T. Kuhnle, A. Demars (dir.), *Terre promise et terre de refus. Art et littérature des réfugiés en France face à l'Occupation*, Düren : Shaker (coll. « Irrésignations »).

Articles dans des revues à comité de lecture :

- « Eliteerziehung zum Kosmopolitismus: Von der Polis der Schule Schloss Salem zum Mikrokosmos der École d'Humanité », *Germanistik in der Schweiz*, Heft 10, 2013, pp. 67-76.
- Carmen Letz/Eliane Pautal, « Peut-on apprendre la citoyenneté ? L'École des Roches, la Schule Schloss Salem et l'École d'Humanité, trois modèles d'éducation politique et sociale pour les élites », *La Recherche en éducation*, n° 8, décembre 2012, pp. 44-53.

Préfaces

- R. Gonzales-Naranjo/C. Letz/L. Lydic/ J. Rouassi/A. Wells, « Préface », in R. Gonzales-Naranjo/C. Letz/L. Lydic/ J. Rouassi/A. Wells (dir.), *Déclinaisons des espaces féminins de l'après-conflit*, Limoges : Pulim, 2017, pp. 9-14.
- C. Letz/O. Delannette, « StamPoems », in Rémy Pénard (dir.), *StamPoems*, Limoges: Lycée Maryse Bastié, 2015, pp. 2-3.

Traduction de communications et de films, interprétariat de conférences et de discours politiques

- Bertrand Westphal, „Geokritische Exkursion in Kafkas Erzählung ‚Der Bau‘“, in Dorit Müller, Julia Weber (dir.) *Die Räume der Literatur. Exemplarische Zugänge zu Kafkas Erzählung ‚Der Bau‘*, Berlin/Boston: De Gruyter (coll. « Spectrum Literaturwissenschaft »), 2013, pp. 259-270.
- Isabelle Heullant-Donat, « Franziskanische Märtyrerlisten des Spätmittelalters », in *Antike und mittelalterliche Quellen als Grundlage moderner prosopographischer Forschung*. Internationale und interdisziplinäre Tagung des Hugo von Sankt Viktor-Instituts in Zusammenarbeit mit dem Erbacher Hof Mainz vom 23. bis 25. März 2011.
- Scénarios, *voice over* de films documentaires tournés par les élèves de l'Oskar-von-Miller Realschule de Rothenburg ob der Tauber (D) sous la direction de Thilo Pohle et subventionnés

par l'UNESCO:

Die Männer von Brettheim... als der Frieden schon so nah war!, 2000 (Prix de la paix de Würzburg).

Denn sie wussten, was sie tun, ..., 2006 (témoignage de Robert Hebras, rescapé du massacre d'Oradour-sur-Glane en 1944).

Wünsche, Träume, Wirklichkeiten, 2008 (Prix : deutscher Generationenfilmpreis)

- Interprétariats de conférences et de discours politiques dans le cadre de la coopération franco-allemande :

Erinnerung bewahren – Demokratie leben, séminaire organisé par l'Aktuelles Forum, Cologne et Berlin, 20-26 octobre 2006

Accompagnement de la délégation d'Oradour-sur-Glane (avec Robert Hébras, rescapé) lors de l'accueil au Bundestag par le vice-président Wolfgang Thierse et discussion avec des élus du Bundestag et lors de la table ronde au Ministère des Affaires étrangères à Berlin, 2006.

Accueil des maires par la Maison de l'Europe Limoges et le Parc Naturel Régional Périgord-Limousin, Saint-Laurent-sur-Gorre dans le cadre du Jumelage Limousin-Mittelfranken (Moyenne Franconie), 2004.

Accueil du Bezirkstag de la Moyenne Franconie, du Conseil Régional et du Conseil Général par le Consul d'Allemagne, Limoges, 21-24 mai 1998.

Conseil municipal polonais-franco-allemand, Aix-sur-Vienne, 1997.

Le pouvoir au féminin, congrès organisé par l'AGES (Association des germanistes de l'enseignement supérieur), Université de Limoges, 19-21 mai 2011. Table ronde avec Stephanie Neubert (Directrice de l'Institut de Goethe de Toulouse), Joachim Umlauf (Directeur de l'Institut de Goethe de Paris), Barbara von Wnuk-Lipinski (ancienne membre du directoire de la CDU), Martine Boulestin (Députée PS de la Haute Vienne).

Erinnern für die Zukunft, congrès organisé par l'Aktuelles Forum, Cologne, 21-22 octobre 2006.

Gedenkstätten – Mémoires, congrès, La Tourette (Lyon), juin 2001.